

การใช้ภาษาอังกฤษของคนทั่ว คันธู



นางสาว พัชรินทร์ อันดีศิริวัฒน์

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญาอักษรศาสตรมหาบัณฑิต

ภาควิชาภาษาไทย

บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

พ.ศ. 2532

ISBN 974-569-744-3

ลิขสิทธิ์ของบัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

016063

๑๗๔๖๑๗๐๑

THE USE OF PROSE BY KHOMTUAN KANTHANU

Miss Patcharin Anunsiriwat

A Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements

for the Degree of Master of Arts

Department of Thai

Graduate School

Chulalongkorn University

1989

ISBN 974-569-744-3

หัวข้อวิทยานิพนธ์

การใช้ภาษาเรื่องแก้วของคณทวน ศันธุ

โดย

นางสาวพัชรินทร์ อันดีศิริวัฒน์

ภาควิชา

ภาษาไทย

อาจารย์ที่ปรึกษา

อาจารย์ ดร.สุจิตรา จงสติอย์วัฒนา



บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย อนุมัติให้นับวิทยานิพนธ์ฉบับนี้ เป็น^{.....}
ส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญามหาบัณฑิต

..... *.....* คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

(ศาสตราจารย์ ดร.ภาวร วชราภัย)

คณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์

..... *.....* ประธานกรรมการ

(รองศาสตราจารย์ ดร.ศักดิ์ศรี แย้มนัດดา)

..... *.....* อาจารย์ที่ปรึกษา

(อาจารย์ ดร.สุจิตรา จงสติอย์วัฒนา)

..... *.....* กรรมการ

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.สุวรรณ เกรียงไกร เพ็ชร์)

..... *.....* กรรมการ

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ศุภณัฐ พานิโรจน์)

พิมพ์ต้นฉบับทักษิณวิทยานิพนธ์ภาษาไทยในกรอบสีเขียวเพียงแผ่นเดียว



พัชรินทร์ อันนัตศิริวัฒน์ : การใช้ภาษาเร้อยแก้วของคนทวน คันธุ (THE USE OF PROSE BY KHOMTUAN KANTHANU) อ.ที่ปรึกษา : อาจารย์ ดร.สุจิตรา จงสถิตย์วัฒนา,
288 หน้า

วิทยานิพนธ์เล่มนี้เป็นการศึกษาเพื่อวิเคราะห์การใช้ภาษาเร้อยแก้วของคนทวน คันธุ ในวรรณกรรมประ เกษตร์ บุคลากร และนวนิยาย ผลจากการวิเคราะห์สรุปได้ว่า คนทวน คันธุ มีลักษณะใช้ภาษาที่ให้ภาพและแสดงความรู้สึกจนแรงโดยธรรมชาติประการหนึ่ง อีกประการหนึ่งก็คือ ต้องการให้สอดคล้องกับแนวคิดของ เรื่อง ซึ่งส่วนใหญ่เน้นเรื่องการกดซี่ชิ่ม แหง เอาไว้ด เอาเบรียบ และการต่อต้านอย่างรุนแรงเพื่อ เรียกร้องความเป็นธรรม

ศูนย์วิทยบรหกการ
อุดมสังค์รัตน์มหาวิทยาลัย

ภาควิชา ภาษาไทย
สาขาวิชา ภาษาไทย
ปีการศึกษา 2531

ลายมือชื่อนิสิต นางสาวพัชรินทร์ อันนัตศิริวัฒน์
ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษา ดร.สุจิตรา จงสถิตย์วัฒนา

พิมพ์ด้วยน้ำหมึกด้วยวิทยานิพนธ์ภาษาไทยในกรอบสีเขียวนี้เพียงแผ่นเดียว



PATCHARIN ANUNSIRIWAT : THE USE OF PROSE BY KHOMTUAN KANTHANU.

THESIS ADVISOR : SUCHITRA CHONGSTITVATANA, Ph.D. 228 PP.

The thesis is an analysis of the language use in the prose of Khomtuan Kanthanu in the forms of short stories, plays and novels.

The result of the study indicates that Khomtuan Kanthanu expresses himself through the language of violence. The researcher concludes that the violence of his language is a natural style of Khomtuan Kanthanu. On the other hand, this literary style serves as a suitable means by which he can create a unity in his works, most of which depicting oppression, exploitation and opposition to injustice.

คุณวิทยารัตนการ
อุดมศรีมหาวิทยาลัย

ภาควิชา ภาษาไทย
สาขาวิชา ภาษาไทย
ปีการศึกษา 2531

ลายมือชื่อนิสิต นางสาวที่ชื่อ กานต์ อุบลกานต์
ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษา ดร. วราภรณ์



กิตติกรรมประกาศ

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้สำเร็จลุล่วงได้ด้วยความสามารถชั้นเยี่ยมของ อาจารย์ ดร. สุจิตรา จังสุติย์วัฒนา อาจารย์ที่ปรึกษา ซึ่งได้กราบให้คำแนะนำ แก้ไข และตรวจสอบด้วยความ ห่วงใยและเอาใจใส่เป็นอย่างดี ผู้วิจัยมีความซาบซึ้งขอกราบขอบพระคุณเป็นอย่างสูง

นอกจากนี้ผู้วิจัยยังได้รับคำแนะนำและความช่วยเหลือเพิ่มเติมในด้านไวยากรณ์และ ภาษาศาสตร์ จาก รองศาสตราจารย์ ดร.นวรรตน์ พันธุเมธा รองศาสตราจารย์ ดร.ปราสาท กลลบุรีพิชัย ผู้ช่วยศาสตราจารย์คุณปีพร ชำนินโภคานนท์ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.อมรา ประสิทธิรัตน์สินธุ ผู้วิจัยมีความซาบซึ้งในความกรุณาของท่าน เป็นอย่างยิ่ง จึงกราบขอบพระคุณอาจารย์ทุกท่านเป็นอย่างสูง

ผู้วิจัยขอขอบพระคุณ คุณครู ที่สละเวลาให้คำอธิบายเพิ่มเติม เกี่ยวกับผลงานเขียนที่ผู้วิจัยส่งสัญญาณกระจาดชัด

ผู้วิจัยขอขอบพระคุณครูท่องศึกษาธิการ ผู้อำนวยการโรงเรียนจันทร์ทุ่นมา เพื่อ หัวหน้าหมวดวิชาภาษาไทยที่สนับสนุนให้ผู้วิจัยมีโอกาสสามารถศึกษาต่อ

ขอขอบคุณ คุณวันเพ็ญ ขาวสอดาด ที่เป็นผู้พิมพ์วิทยานิพนธ์เล่มนี้จนสำเร็จ
สมบูรณ์

สุดท้ายนี้ ผู้วิจัยขอขอบพระคุณมิตรมาตรา ผู้เป็นบุคคลที่เคยให้กำลังใจแก่ผู้วิจัย จนกระตุ้นให้ผู้วิจัยสามารถเขียนวิทยานิพนธ์ฉบับนี้สำเร็จได้

พัชรินทร์ อันันต์ศิริรัตน์



สารบัญ

หน้า

บทคัดย่อภาษาไทย	๕
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ	๖
กิตติกรรมประการ	๗
บทที่	
1 บทนำ	1
2 การใช้คำ	12
2.1 คำกริยา	13
2.1.1 คำกริยาแสดงอาการ	13
2.1.1.1 คำกริยาแสดงอาการทำร้ายหรือทำลาย	13
2.1.1.2 คำกริยาแสดงอาการ เคลื่อนที่ที่ใช้ กำลังรุนแรงหรือความ เร็ว	49
2.1.1.3 คำกริยาแสดงอาการสื่อสารที่ใช้ เสียงดัง รุนแรงกว่าปกติ	62
2.1.2 คำกริยาแสดงความรู้สึกรุนแรง	67
2.1.3 คำกริยาแสดงภาพความเสียหายรุนแรง	73
2.2 คำขยาย	77
2.2.1 คำขยายขยายคำนาม เพื่อแสดงขนาด ใหญ่กว่าปกติ	77
2.2.1.1 คำขยายขยายคำนาม เพื่อแสดงจำนวน มากกว่าปกติ	79

บทที่		หน้า
2.2.2 คำขยายขยายคำกริยา		81
2.2.2.1 คำขยายขยายคำกริยาแสดงอาการ		81
2.2.2.1.1 คำขยายขยายคำกริยาแสดงอาการที่แสดงถึง		
การใช้กำลังรุนแรง		81
2.2.2.1.2 คำขยายขยายคำกริยาแสดงอาการที่แสดงถึง		
ความเร็ว		87
2.2.2.1.3 คำขยายขยายคำกริยาแสดงอาการที่แสดง		
ความถี่		92
2.2.2.2 คำขยายขยายคำกริยาแสดงความรู้สึก		96
2.2.2.2.1 คำขยายขยายคำกริยาแสดงความรู้สึกที่แสดง		
ปริมาณ		96
2.2.2.2.2 คำขยายขยายคำกริยาแสดงความรู้สึกที่แสดง		
ขีดขั้นสูงสุด		102
2.2.2.3 คำขยายขยายคำกริยาแสดงภาพ ...		103
2.2.2.3.1 คำขยายขยายคำกริยาแสดงสภาพที่แสดง		
ปริมาณมาก		103
2.2.2.3.2 คำขยายขยายคำกริยาแสดงสภาพที่แสดง		
ขีดขั้นสูงสุด		105

บทที่	หน้า
2.3 คำเรียก-ร้อง	106
2.3.1 คำเรียก	106
2.3.2 คำอุทาน	114
3 การใช้ภาษาพจน์	119
3.1 อุปมา	120
3.1.1 อุปมาที่แสดงสภาพความดูร้าย นำ เกสัยคนำกลัว การทำร้ายหรือทำลาย การเคลื่อนไหวหรือ เคลื่อนที่ที่รวดเร็ว จำนวนหรือปริมาณที่มากกว่าปกติ	120
3.1.2 อุปมาที่แสดงสภาพและความรู้สึกที่เป็นทุกษ์ของตัวละคร	122
3.2 อุปลักษณ์	143
3.2.1 อุปลักษณ์ที่แสดงสภาพความดูร้าย นำ เกสัยคนำกลัว การทำร้ายหรือทำลายหรือการประนาม	143
3.2.2 อุปลักษณ์ที่แสดงสภาพและความรู้สึกที่เป็นทุกษ์ของตัวละคร	148
3.3 บุคลาธิชฐาน	149
3.3.1 บุคลาธิชฐานที่แสดงภาพการทำร้ายหรือทำลาย	149
3.3.2 บุคลาธิชฐานที่แสดงภาพการเคลื่อนที่ที่รวดเร็ว หรือ ปริมาณที่มากกว่าปกติ	151
4 แนวคิด	153
5 สูปผลการวิจัยและข้อเสนอแนะ	207
บรรณานุกรม	213
ภาคผนวก	216
ประวัติผู้เขียน	228

✓
✓
✓
✓
✓
✓
✓